

ПОДГОТОВИТЕЛЬНАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ МЕЖДУНАРОДНОГО  
УГОЛОВНОГО СУДА

Рабочая группа по правилам процедуры  
и доказывания, относящимся к частям 10  
и 11 Статута  
Нью-Йорк  
16-26 февраля 1999 года  
26 июля - 13 августа 1999 года  
29 ноября - 17 декабря 1999 года

ПРЕДЛОЖЕНИЕ, ПРЕДСТАВЛЕННОЕ ФРАНЦИЕЙ ПО ЧАСТИ 10  
РИМСКОГО СТАТУТА МЕЖДУНАРОДНОГО УГОЛОВНОГО СУДА,  
КАСАЮЩЕЙСЯ ИСПОЛНЕНИЯ

Предложения, сформулированные Францией, основаны на следующих документах:

- проект правил процедуры и доказывания, предложенный Австралией, документ PCNICC/1999/DP.1, часть 12, правила 135-143.
- Общий план правил процедуры и доказывания, представленный Францией, документ PCNICC/1999/DP.2, правила 112-125.

Нумерация предложенных правил соответствует нумерации, используемой на данном этапе Подготовительной комиссией.

ВОПРОСЫ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА

Они касаются: а) правил в отношении обмена сообщениями между Судом и государствами, являющимися или не являющимися участниками (каналы связи, органы, в которые направляются запросы, и язык представления сообщений); б) органа Суда, на который возложено осуществление функций исполнения; Франция предлагает возложить это на Президиум; в) прав осужденного в рамках процедур, осуществляемых в соответствии с частью 10.

## Обмен сообщениями между Судом и государствами

### Правило 10.1

В отношении любого сообщения между Судом и государством, касающегося исполнения приговора, применяются *mutatis mutandis* соответствующие положения статьи 87, а также правила X-XX<sup>1</sup>.

Такое решение представляется наиболее простым и логичным для урегулирования всех вопросов, касающихся обмена сообщениями между государствами, каналов связи и используемых языков.

### Орган, на который возложено осуществление части 10

### Правило 10.2

При условии рассмотрения просьб о пересмотре<sup>2</sup> функции, возлагаемые на суд в соответствии с частью 10 Статута, осуществляются Президиумом. Полномочия Президиума могут осуществляться одним из его членов, назначенных им, за исключением случаев, касающихся применения пункта 3 статьи 110.

Такое решение оправдано тем, что функции Президиума, являвшиеся первоначально громоздкими в проекте Комиссии международного права, значительно упростились в Статуте Международного уголовного суда, поскольку функции, возложенные на Президиум, были переданы Палате предварительного производства. Это решение оправдано прежде всего необходимостью установления единой судебной практики в отношении всех заключенных независимо от места их лишения свободы и палаты, в которой рассматривалось их дело, что особенно важно для уменьшения срока наказания; это единственный способ обеспечить одинаковый для всех режим, если только не возлагать эту задачу на палату, вынесшую приговор, и затем устанавливать право на апелляцию, что было бы значительно сложнее. Кроме того, эта палата уже не будет функционировать на момент, например, рассмотрения, предусмотренного в статье 110, которое в отношении пожизненного заключения проводится через 25 лет. Срок же полномочий судей составляет девять лет и не возобновляется.

## Права осужденного

### Правило 10.3

Для представления своих мнений в ходе разбирательства, проводимого в соответствии с частью 10 Статута и правил X-XX<sup>3</sup>, осужденный имеет право:

а) представлять свои замечания самостоятельно или с помощью адвоката по своему выбору на протяжении всего разбирательства; если у него нет адвоката, он должен быть информирован о своем праве иметь его, и каждый раз, когда того требуют интересы правосудия, иметь

---

<sup>1</sup> Правила, касающиеся применения части 11.

<sup>2</sup> См. правила 10.16 и 10.17.

<sup>3</sup> Правила, касающиеся применения части 10.

официально назначенного Президиумом адвоката, предоставляющего свои услуги бесплатно, если осужденный не располагает средствами для их оплаты; этот адвокат имеет право представлять осужденного на любом слушании в Президиуме;

б) получать бесплатную помощь компетентного устного переводчика и пользоваться письменным переводом, необходимым для представления его замечаний, если язык, используемый в ходе разбирательств в Президиуме или в любом представленном ему документе, не является языком, который он понимает и на котором свободно говорит;

с) располагать необходимым временем и возможностями для подготовки своих замечаний, в том числе путем свободного и конфиденциального общения со своим адвокатом.

## ВОПРОСЫ, РАССМАТРИВАЕМЫЕ ПОСТАТЕЙНО

### Правила, касающиеся статьи 103

#### Правило 10.4

а) Государства, которые готовы принять осужденных, сообщают об этом Секретарю с указанием, в случае необходимости, условий их принятия. Президиум принимает решение о включении этого государства в список, предусмотренный в пункте 1 статьи 103, если выдвинутые им условия его удовлетворяют.

До принятия своего решения Президиум может запросить любую дополнительную информацию у этого государства.

б) Государства, не являющиеся участниками, могут быть включены в список, предусмотренный в пункте 1 статьи 103, лишь при условии, что они обязались соблюдать положения части 10, а также правил X-XX<sup>4</sup>.

с) Секретарь постоянно обновляет перечень государств, готовых принять у себя осужденных.

д) Государство, включенное в список, может в любой момент снять выдвинутые условия во исполнение пункта 1(б) статьи 103. Оно может изменить их или добавить новые лишь с согласия Президиума.

е) Государство, включенное в список, может в любой момент информировать Секретаря о том, что оно больше не желает быть в списке, предусмотренном в пункте 1 статьи 103. Исключение из списка никоим образом не сказывается на исполнении вынесенных Судом приговоров на территории вышеуказанного государства применительно к осужденным, которых оно уже согласилось принять.

#### Правило 10.5

а) Перевод осужденного не может быть осуществлен до тех пор, пока приговор и вынесенное наказание не станут окончательными.

---

<sup>4</sup> Правила, касающиеся применения части 10.

**б) Перевод осужденного не допускается, если оставшийся срок наказания меньше шести месяцев, за исключением случаев, определяемых Президиумом.**

#### **Правило 10.6**

(Это правило основано на правиле 136, предложенном Австралией)

Пункт (а), предложенный Австралией, является приемлемым. Тем не менее следует заменить слово "Суд" словом "Президиум" и добавить следующую фразу: "с этой целью осужденный уведомляется о списке, предусмотренном в пункте 1 статьи 103, а также о возможных условиях, выдвинутых государствами".

Пункт (б), предложенный Австралией, является удовлетворительным при условии замены слова "Суд" словом "Президиум" и замены слов "имеется (х) дней" словами "срок, определенный Президиумом". В конце следует также добавить слова "и чтобы представить, в случае необходимости, свои письменные замечания".

Предложенный Австралией пункт (с) является приемлемым в случае замены слова "Суд" словом "Президиум". Кроме того, слушание должно быть факультативным. В этой связи в первом предложении следует читать: "Суд может проводить слушание . . .".

Франция предлагает добавить подпункт (d) следующего содержания:

**"Президиум может проконсультроваться с Прокурором при вынесении решения по обстоятельствам, рассматриваемым в пункте 3(е) статьи 103".**

#### **Правило 10.7**

Когда президиум уведомляет о своем решении назначенное государство, он сообщает ему следующие сведения и документы:

- а) фамилию, имя, гражданство и место рождения осужденного;**
- б) копию окончательного приговора, а также решения о назначенном наказании;**
- с) срок и дату начала отбывания наказания, а также оставшийся срок;**
- d) любые полезные сведения о состоянии здоровья осужденного, в том числе информацию о его возможном лечении, при условии его согласия.**

Это правило основано на Конвенции о передаче осужденных, в частности на Конвенции Совета Европы от 21 марта 1983 года, открытой для государств, не являющихся членами. Речь идет о том, чтобы позволить государству, назначенному Президиумом, сделать свой выбор на основе, по мере возможности, полного знания обстоятельств и при условии сохранения медицинской тайны. Речь также идет о предоставлении государству исполнения приговора, документа (приговора и решения о назначении наказания), который будет служить основанием для содержания под стражей осужденного.

#### **Правило 10.8**

Когда назначенное государство отказывается от своего назначения, Президиум может назначить другое государство или принять решение о том, что наказание будет исполняться в исправительном учреждении, предоставляемом государством пребывания. Затем Президиум сообщает Прокурору, а также осужденному название государства, на которое возложено исполнение приговора.

#### Правило 10.9

(См. правило 137 проекта Австралии)

а) Осужденный передается государству исполнения приговора в кратчайшие возможные сроки после получения согласия этого государства.

б) Секретарь обеспечивает надлежащее проведение передачи в контакте с властями государства исполнения приговора и государства пребывания.

Это предложение почти совпадает с правилом 137, предложенным Австралией, за исключением пункта (а), поскольку передача осуществляется не после назначения государства, а после выражения им согласия принять осужденное лицо в соответствии с пунктом 1(с) статьи 103.

#### Правило 10.10

а) Государство-участник разрешает провоз через его территорию в соответствии с процедурами, предусмотренными в его национальном законодательстве, любого осужденного, передаваемого Судом назначенному государству в соответствии с пунктом 1 статьи 103 за исключением случаев, когда провоз через его территорию может затруднить или замедлить передачу.

б) Просьба о транзитной перевозке направляется Секретарем. Она содержит:

- данные об осужденном;
- краткое изложение фактов и их юридическую квалификацию;
- копию окончательного приговора, а также решения о назначении наказания.

с) Во время транзитной перевозки осужденное лицо остается под стражей. В отношении государства транзита действуют положения статьи 108.

д) Никакого разрешения не требуется, если осужденное лицо перевозится воздушным путем и не предусмотрено посадки на территории государства транзита.

е) Если на территории государства транзита происходит непредвиденная посадка, это государство может потребовать от Суда представить просьбу, предусмотренную в пункте (б) настоящего правила; эта просьба может быть представлена Судом любыми средствами, имеющими письменное подтверждение. Государство транзита помещает перевозимое лицо под стражу в ожидании получения этой просьбы и окончательного завершения транзита. Тем не менее содержание под стражей в соответствии с настоящим пунктом не может длиться свыше 96 часов после непредвиденной посадки, если просьба не будет получена в эти сроки. Освобождение

осужденного осуществляется без ущерба для его последующего ареста в условиях, предусмотренных в статье 92 или в статье 89.

f) Положения настоящего правила применимы *mutatis mutandis* в отношении любой процедуры транзита во исполнение части 10 Статута и правил X-XX<sup>5</sup>.

#### Правило 10.11

a) Обычные расходы, связанные с исполнением приговора на территории государства, назначенного Президиумом, покрываются этим государством.

b) Другие расходы, в частности расходы, связанные с перевозкой осужденного, а также расходы, рассматриваемые с пунктах (c) и (d) статьи 100, покрываются Судом.

Расходы, связанные с исполнением приговора, могут быть значительными. Из пункта 4 статьи 130 можно сделать вывод о том, что расходы покрываются государством, назначенным Президиумом, однако представляется предпочтительным уточнить это.

#### Правила, касающиеся статьи 104

#### Правило 10.12

(См. правило 138 проекта Австралии)

a) Президиум по назначению или по просьбе осужденного может в любой момент действовать в соответствии с пунктом 1 статьи 104.

b) Прокурор также может просить Президиум передать осужденного, ссылаясь на обстоятельства, предусмотренные в пункте 3(e) статьи 103.

c) Просьба осужденного или Прокурора представляется в письменном виде и содержит основания для просьбы о передаче. В случае необходимости она препровождается другой стороне разбирательства, которая может на нее ответить.

Это правило повторяет предложение Австралии с одним добавлением: здесь предусматривается, что Прокурор также может просить передать осужденного при определенных обстоятельствах (пункт 3(e) статьи 103).

#### Правило 10.13

Перед тем, как принять свое решение, Президиум может:

a) просить государство исполнения приговора представить замечания;

b) делегировать судью Суда или сотрудника Суда, с тем чтобы он мог выслушать устные замечания осужденного в присутствии его адвоката, если он обратится с такой просьбой, и без участия властей государства исполнения приговора;

---

<sup>5</sup> Правила, касающиеся применения части 10.

- с) заслушать осужденного через посредство телеконференции;
- д) запросить доклад или заключение эксперта в отношении, в частности, осужденного, испрашивая по мере необходимости помощь государства исполнения приговора;
- е) запросить соответствующие сведения из всех достоверных источников.

#### Правило 10.14

- а) Для назначения другого государства исполнения приговора Президиум действует в соответствии с правилами 10.6(а), (b) и (d), 10.7 и 10.8.
- б) Если ни одно из государств не назначено в соответствии с пунктом 1 статьи 103, Президиум постановляет передать осужденного в исправительное учреждение, предоставляемое государством пребывания.
- с) В тех случаях, когда Президиум принимает решение передать осужденного в тюремное учреждение другого государства, передача осуществляется в кратчайшие возможные сроки после того, как об этом сообщается первоначальному государству исполнения приговора.
- д) Секретарь следит за надлежащим осуществлением передачи в контакте с властями заинтересованных государств.
- е) Положения настоящего правила применимы к случаю, предусмотренному в пункте 2(б) статьи 103.

Здесь не предусматривается санкционирование слушания, поскольку лицо уже было заслушано или представило письменные доводы, касающиеся его желания покинуть государство исполнения приговора, и имело возможность представить свои письменные соображения в отношении выбора нового государства.

#### Правило 10.15

Если Президиум отказывается передать осужденного, он в кратчайшие сроки сообщает осужденному, а также Прокурору о своем мотивированном решении.

#### Правила, касающиеся статьи 105

Следует обеспечить соответствие между практическим применением этой статьи и применением статьи о пересмотре: наиболее сложная проблема заключается в "повторной передаче" в Суд осужденного, который отбывает свое наказание в каком-либо государстве. Процедура пересмотра осуществляется в два этапа, однако правилом 8.11, предложенным Австралией и Францией (PCNICC/WGRPE/DP.32) предусматривается слушание начиная с первого этапа пересмотра. Поскольку просьбы могут быть многочисленными, представляется предпочтительным предусмотреть "повторную передачу" осужденного в Суд лишь при вынесении окончательного решения в отношении рассматриваемой просьбы.

#### Правило 10.16

Для организации слушания, предусмотренного правилом 8.11<sup>6</sup>, Апелляционная палата может принять решение либо передать осужденного в место нахождения Суда, либо заслушать его через посредство телеконференции, либо уполномочить его адвоката представлять его на слушании.

#### Правило 10.17

а) Для организации слушания, предусмотренного правилом 8.12<sup>7</sup> Апелляционная палата достаточно заблаговременно издает постановление о передаче осужденного в место нахождения Суда.

б) Решение Суда незамедлительно сообщается государству исполнения приговора.

с) Положения правила 10.9(б) являются применимыми.

#### Правила, касающиеся статьи 106

#### Правило 10.18

а) Президиум на основе предложений Секретаря и после консультации с Прокурором разрабатывает:

- проект положений, касающихся режима содержания под стражей лиц, ожидающих судебное постановление или решение по апелляции в Суде;

- проект положений, касающихся режима содержания под стражей лиц, осужденных Судом, которые остаются в исправительном учреждении, предоставленном в распоряжение Суда государством пребывания.

Эти проекты принимаются судьями Суда абсолютным большинством голосов.

б) В этих двух проектах положений предусматривается механизм осуществления права любого лица, содержащегося под стражей в Суде, подавать жалобу судье Суда<sup>8</sup> на условия своего заключения.

#### Правило 10.19

Для осуществления своего контроля за исполнением приговоров, предусматривающих тюремное заключение, Президиум может:

---

<sup>6</sup> См. PCNICC/1999/WGRPE/DP.32, предложение, представленное Австралией и Францией в отношении пересмотра решения о виновности или наказании.

<sup>7</sup> См. PCNICC/1999/WGRPE/DP.32, предложение, представленное Австралией и Францией в отношении пересмотра решения о виновности или наказании.

<sup>8</sup> В зависимости от обстоятельств речь может идти о Президиуме (когда лицу вынесен окончательный приговор) или о палате, занимающейся рассмотрением данного дела, или о делегированном ею судье (в тех случаях, когда лицу не вынесен окончательный приговор).



а) делегировать судью Суда или сотрудника Суда, которому поручается - после предупреждения государства исполнения приговора - встретиться с осужденными и получить от них возможные замечания без присутствия национальных властей;

б) запрашивать у государства исполнения приговора, а также из любых достоверных источников любые сведения, доклад или экспертное заключение.

Правило, касающееся статьи 107

Эта статья не требует многочисленных правил, поскольку она скорее касается отношений между государствами. Тем не менее, по мнению Франции, следует рассмотреть предложение об информировании Суда в случае недобровольной высылки лица с территории государства исполнения приговора. Суд должен быть информирован о месте нахождения лица, в частности если не все решения в отношении приговора, предусматривающего штраф или выплату возмещения жертвам, были выполнены.

**Правило 10.20**

Для эффективного исполнения приговора, предусматривающего штраф или конфискацию имущества, а также мер по возмещению ущерба, принятых Судом, Президиум как минимум за 30 дней до предусмотренного окончания срока исполнения наказания осужденного может просить государство исполнения приговора направить ему соответствующие сведения относительно его намерения разрешить данному лицу остаться на его территории или места, в которое оно намерено перевести это лицо.

Правила, касающиеся статьи 108

Статья 108 предусматривает применение нормы о неизменности условий для защиты осужденного от преследования в стране исполнения приговора или в третьей стране и вместе с тем устанавливает, что Суд может разрешить такое преследование. Предлагаемые правила предназначены для урегулирования следующих моментов:

- с тем чтобы Суд мог вынести решение, государство должно предоставить ему всю необходимую информацию, в том числе просьбу о выдаче, если таковая поступит;
- необходимо также предусмотреть проведение слушания с участием осужденного и его адвоката; поскольку лицо содержится под стражей на территории какого-то государства, Суду надлежит определить порядок его участия (с помощью видеоконференции);
- и наконец, в случае преследования за правонарушение, совершенное после передачи, необходимо по крайней мере предусмотреть обязанность информировать Суд.

**Правило 10.21 (см. правило 139 австралийского проекта)**

а) Для применения статьи 108, когда государство исполнения приговора намеревается осуществить преследование, судебное разбирательство или исполнить приговор в отношении осужденного за поведение, имевшее место до его передачи, оно уведомляет о своем намерении Президиум и препровождает ему на рабочих языках Суда следующие документы:

- изложение фактических обстоятельств, а также юридической квалификации;

- копию любого применимого положения, в том числе положения о сроках давности, а также применимых санкциях;

- копию любого обвинительного приговора, ордера на арест и любого акта аналогичной силы или любой другой документ судопроизводства, который государство предполагает исполнить.

б) В случае, когда просьба о выдаче представлена другим государством, государство исполнения приговора направляет эту просьбу в полном объеме в Президиум.

с) Президиум может во всех случаях затребовать у государства исполнения приговора или государства, требующего выдачи, любой документ или дополнительные данные.

#### Правило 10.22

а) Любые данные и документы, переданные в Президиум во исполнение правила 10.21, направляются Прокурору, а также осужденному, который может представить по ним письменные замечания.

б) Президиум может по собственной инициативе, по просьбе Прокурора или осужденного принять решение провести заслушивание в присутствии Прокурора, а также представителей затронутых государств, если они об этом попросят. Осужденный заслушивается на этом заседании с помощью видеоконференции, если только Президиум не примет решения заслушать устные замечания осужденного в присутствии его адвоката, если он об этом попросит, путем либо направления судьи Суда или сотрудника Суда, либо запроса помощи у национальных властей государства исполнения приговора.

### Правило 10.23

а) Президиум выносит решение как можно скорее с учетом всех соответствующих элементов, и в частности необходимости того, чтобы признанные международным правом гарантии обеспечения справедливого разбирательства во всех случаях соблюдались. Это решение доводится до сведения всех участников разбирательства.

б) Если просьба, представляемая на основании правила 10.21(а) или (б) касается исполнения приговора, осужденный может быть освобожден от этого наказания в государстве, назначенном Судом для исполнения вынесенного им приговора, или выдан третьему государству только после исполнения вынесенного Судом приговора в полном объеме.

с) Президиум санкционирует выдачу осужденного третьему государству для осуществления преследования или судебного разбирательства только при условии получения с его стороны достаточных гарантий того, что осужденный будет передан после осуществления преследования или судебного разбирательства государству исполнения приговора, вынесенного Судом. Осужденный должен оставаться под стражей в третьем государстве до его передачи государству исполнения приговора, вынесенного Судом.

### Правило 10.24

Положения правил 10.21-10.23 применяются *mutatis mutandis* к пункту 3 статьи 107.

### Правило 10.25

Государство исполнения приговора информирует Президиум о любом существенном событии в отношении осужденного, а также о любом преследовании, начатом в отношении его по фактам, имевшим место после передачи.

### Правила, касающиеся статьи 109

В содержащихся в докладе Международного семинара о доступе потерпевших к Международному уголовному суду (PCNICC/1999/WGRPE/INF.2) заключениях Рабочей группы 4 по вопросу о возмещении представлены рекомендации для включения в правила процедуры и доказывания, касающиеся главы X Статута:

- включить "положение, предусматривающее, что постановления Суда должны направляться компетентным национальным органам";
- "обеспечить, чтобы внутренние нормы не могли создавать препятствий для исполнения постановления о возмещении".

С этой же целью Подготовительный комитет направил в апреле 1998 года предложение по правилам процедуры и доказывания, касающееся передачи постановления Суда Секретарю, которое Франция предлагает использовать в полном объеме (A/CONF.183/2/Add.1).

#### **Правило 10.26**

а) Секретарь направляет текст решения, принятого Судом согласно статье 75, государствам, с которыми осужденный может иметь непосредственную связь в силу своего гражданства, domicilio, обычного места жительства или места нахождения своих активов и имущества или с которым потерпевшие имеют связь того же характера.

б) Третьи лица, которым Суд на основании пункта 3 статьи 75 предложил сделать представления и которые этого не сделали, не могут оспаривать исполнение решения Суда в национальных органах.

В пункте (а) воспроизводится текст документа Подготовительного комитета, который уточнил, что "это положение рассматривалось Подготовительным комитетом и, по его мнению, его следует включить в правила процедуры и доказывания". Пункт (б) содержит новый текст.

#### **Правило 10.27**

Для применения статьи 75 национальные органы выполняют решение Суда, в том что касается уголовной ответственности осужденного, мер возмещения, принципов, применимых к формам возмещения, а также размера установленного ущерба, убытков или вреда, в порядке, предусмотренном национальным законодательством, независимо от положений внутреннего права или положений, вытекающих из международных соглашений, которые могли бы воспрепятствовать иску потерпевших или затронуть их право на возмещение.

Это правило отчасти основано на статье 106 правил процедуры и доказывания Международного трибунала по бывшей Югославии.

#### **Правило 10.28**

а) Для исполнения решений, принимаемых согласно статье 75, в Президиум могут обращаться Прокурор, осужденный, потерпевшие или их законные представители, национальные органы государства исполнения этих решений или любые затронутые третьи лица по любому вопросу, касающемуся распоряжения или распределения соответствующего имущества, ценностей или финансовых средств.

б) Президиум решает вопрос о продаже всего имущества или ценностей или об их распределении или о передаче финансовых средств либо непосредственно потерпевшим, либо национальным или международным организациям, которые отстаивают интересы потерпевших.

с) Президиум выносит решение по завершении процедуры, порядок осуществления которой он устанавливает сам.

Это правило основано на содержащейся на странице 2 сноске относительно пункта 3 статьи 109 и включено в доклад рабочей группы от 11 июля 1998 года (A/CONF.183/C.1/WGE/L.14/Add.1), где уточняется: "Рабочая группа отметила, что применение этого положения может повлечь за собой ряд сложных проблем, в частности вопрос о том, каким образом распоряжаться различными видами имущества, который необходимо будет урегулировать в правилах процедуры и доказывания".

В нижеследующих правилах предлагается механизм решения проблем, которые возникают в большом количестве в связи с мерами конфискации и возмещения. В частности, национальным

органам не надлежит принимать решения относительно распределения конфискованного имущества (следует ли продать это имущество и передать выручку Суду или можно ли принять решение о непосредственной передаче этого имущества организации, занимающейся проблемами потерпевших, детей, сирот...). Франция предлагает, чтобы этими проблемами занимался Президиум, поскольку при принятии решения невозможно предвидеть все случаи и эти проблемы не относятся к сфере применения национальных процессуальных норм.

#### **Правило 10.29**

**Для исполнения решений, принимаемых Судом в соответствии со статьей 75, Президиум может по просьбе потерпевших или их законных представителей или по просьбе Прокурора распорядиться о принятии обеспечительных мер в отношении любого имущества, ценностей или финансовых средств, запрашивая, по мере необходимости, сотрудничество любого государства в соответствии с главой IX Статута, когда такие меры предварительно не были запрошены Судом.**

Это правило представляется необходимым, когда палата, которая приняла решение предоставить возмещение в соответствии со статьей 75, не отдала распоряжения о принятии обеспечительных мер, потому что в момент принятия решения имущество еще не было обнаружено. Делается это в целях не допустить, чтобы обвиняемый организовал на этой стадии "исчезновение" вещей.

#### **Правило 10.30**

**Правила 10.26-10.29 применяются *mutatis mutandis* к исполнению решений, принимаемых Судом в соответствии с пунктом 2 статьи 77.**

#### **Правило 10.31**

**В любом случае, когда Президиум принимает решение о распределении или распоряжении имуществом, ценностями или финансовыми средствами, принадлежащими обвиняемому, он устанавливает порядок исполнения мер возмещения, присужденного потерпевшим.**

#### **Правило 10.32**

**Президиум удостоверяется в том, что уведомления и другие необходимые действия в связи с процедурами, связанными с реализацией права на возмещение потерпевшим, применительно к осужденному были осуществлены.**

Это правило касается, в частности, случая, когда национальным органам в соответствии с их внутренними процедурами необходимо уведомить осужденного о всех процедурах, касающихся его имущества, на которое распространяется конфискация или любая другая мера возмещения в пользу потерпевших.

**Правило 10.33** (см. правило 106 австралийского проекта)

Когда осужденный не уплачивает наложенный на него Судом штраф, Президиум в условиях, предусмотренных правилом 10.28, распоряжается о продаже любого имущества или ценностей, принадлежащих осужденному, для возмещения сумм, причитающихся для уплаты штрафа.

**Положения правила 10.29 подлежат применению.**

Это последнее правило соответствует правилу 106 австралийского проекта, которое содержится в части относительно штрафов. Предусмотреть правило по этому вопросу весьма целесообразно, в частности для истребования финансовых средств в пользу потерпевших, однако, по мнению Франции, речь в данном случае идет о проблеме исполнения, а не назначения наказания. Поэтому данное правило более уместно в главе X.

#### Правила, касающиеся статьи 110

Статья 110 содержит многочисленные отсылки к правилам процедуры и доказывания. Необходимо предусмотреть:

- процедуру изучения Президиумом вопроса о сокращении наказания, и в частности возможности проведения заслушания и порядка участия в этой процедуре осужденного;
- мотивы сокращения наказания;
- периодичность последующего пересмотра Судом этого вопроса.

**Правило 10.34**

а) Для выполнения пункта 3 статьи 110 Президиум проводит слушания, если только он не распорядится иначе на основании особо мотивированного решения.

б) До проведения слушания Президиум запрашивает в установленный им срок письменные замечания осужденного.

Президиум запрашивает также в установленный им срок письменные замечания:

- Прокурора - в случае, предусмотренном пунктом 4(а) и (б) статьи 110;
- потерпевших или законных представителей - в случае, предусмотренном в пункте 4(б) статьи 110, а также правиле 10.36(с);
- государства исполнения приговора - в случае, предусмотренном в правиле 10.36(а), (б) и (д).

с) В любом случае Президиум лично заслушивает осужденного с помощью видеоконференции или путем направления одного из судей Суда для заслушания устных заявлений без присутствия властей государства исполнения приговора.

д) Президиум в кратчайший срок доводит свое мотивированное решение до сведения всех участников этой процедуры.

**Правило 10.35**

Для выполнения пункта 5 статьи 110 Президиум рассматривает вопрос о сокращении наказания один раз в три года, если только он не установит более короткий срок своим решением, принятым во исполнение пункта 3 статьи 110. Он принимает решение о проведении последующего заслушания независимо от правила 10.34(а).

**Правило 10.36**

При принятии решений о сокращении наказания Президиум учитывает, помимо условий, указанных в пунктах 4(а) и (б) статьи 110, следующие факторы:

- а) поведение осужденного в заключении;
- б) возможности ресоциализации осужденного;
- с) любые действия, совершенные осужденным в пользу потерпевших;
- д) физическое состояние осужденного.

**Правила, касающиеся статьи 111**

Данная статья затрагивает сложные правовые вопросы постольку, поскольку она касается "двусторонних или многосторонних" соглашений, которых в современном правовом окружении не существует. Поэтому правила процедуры и доказывания должны представить прагматические ответы на эти вопросы. Действительно, невозможно представить, что государства применяли существующие соглашения о выдаче, при этом выдача производилась бы лишь в отношении преследований или наказаний, осуществляемых национальными органами запрашивающего государства.

**Правило 10.37**

а) Государство исполнения приговора в кратчайший срок уведомляет в письменной форме Секретаря о побеге осужденного. После этого Президиум может действовать на основании главы IX Статута.

б) Однако, если государство, в котором находится осужденный, соглашается передать его государству исполнения приговора, будь то в силу международных соглашений или национального законодательства, государство исполнения приговора в письменной форме уведомляет об этом Секретаря. Оно в кратчайший срок передает лицо государства исполнения приговора, при необходимости в консультации с Секретарем, который оказывает всю необходимую помощь, включая, в случае необходимости, направление просьб о транзите в адрес соответствующих государств согласно правилу 10.10.

Если ни одно государство не берет на себя расходы, расходы по передаче осужденного покрывает Суд.

с) Если осужденный передается Суду на основании главы IX Статута, Суд осуществляет его передачу государству исполнения приговора. Тем не менее Президиум может в соответствии со статьей 103 и правилами 10.6-10.9 назначить другое государство, в том числе государство, на

территории которого осужденный совершил побег, по собственной инициативе, по просьбе Прокурора или государства, которое первоначально было назначено для исполнения приговора.

д) Во всех случаях срок содержания под стражей на территории государства, где осужденный был арестован после побега, полностью вычитается из неотбытого по приговору срока.

**Дополнительное правило к правилу 9.15, представленному в части 9  
(это правило можно бы было также включить в часть 9)**

Речь идет о случае, когда Суд должен заслушать осужденного в качестве свидетеля; положения пункта 7 статьи 93 касаются случая лица, задержанного каким-либо государством и за его счет, которое Суд просит передать для дачи свидетельских показаний или другого вида помощи. В данном случае возникает иная ситуация, поскольку государство содержит на своей территории за счет Суда лицо, которое было им осуждено. Поэтому необходимо предусмотреть конкретное положение.

**Правило 10.38**

а) Установленная Судом Палата может распорядиться о временном переводе в место нахождения Суда любого осужденного Судом лица, когда Суду необходимо получить от него свидетельские показания или в целях оказания иного вида помощи. Положения пункта 7 статьи 93 не подлежат применению.

б) Секретарь обеспечивает надлежащее осуществление передачи в сотрудничестве с властями государства исполнения приговора. По достижении цели передачи Суд возвращает осужденного в государство исполнения приговора.

-----